



**SETSWANA A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**SETSWANA A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**SETSWANA A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Monday 8 May 2000 (morning)

Lundi 8 mai 2000 (matin)

Lunes 8 de mayo del 2000 (mañana)

3 hours / 3 heures / 3 horas

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A: Write a commentary on one passage. Include in your commentary answers to all the questions set.
- Section B: Answer one essay question. Refer mainly to works studied in Part 3 (Groups of Works); references to other works are permissible but must not form the main body of your answer.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Section A : Écrire un commentaire sur un passage. Votre commentaire doit traiter toutes les questions posées.
- Section B : Traiter un sujet de composition. Se référer principalement aux œuvres étudiées dans la troisième partie (Groupes d'œuvres) ; les références à d'autres œuvres sont permises mais ne doivent pas constituer l'essentiel de la réponse.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Sección A: Escriba un comentario sobre uno de los fragmentos. Debe incluir en su comentario respuestas a todas las preguntas de orientación.
- Sección B: Elija un tema de redacción. Su respuesta debe centrarse principalmente en las obras estudiadas para la Parte 3 (Grupos de obras); se permiten referencias a otras obras siempre que no formen la parte principal de la respuesta.

## KGAOLO A

*Kwala kakgelo ka nngwe ya ditemana tse.*

### 1. (a)

#### LEBOKO LA TSHWANOLOGO

- A namane e tona ya tshwanologo!  
Diaparo tsa borraarona di ile,  
Go setse dikhai di re bofang mabogo,  
Di re khinang di re soboloke mmele,  
5 Ga re rate manyebi le diseisei;  
Malakalaka, diphatsimane thamong,  
Re neeleng dikoloi tsa rona tsa dilei,  
Koloi tsa rona tse di gopang ka mpa mmung.  
A re newe matlhowa re ko re bine,  
10 Basadi ba opele ba phanye magofi,  
Leoto le sete, go bine didumane,  
Thokwana kgolo di benye le lefifi.  
Re fe mpheetšhane setlhako sa bontate,  
Ka tsa direthe di re kgola mangole  
15 Di re khwiga magwejana re sa rate.  
Di re soke menwana re nne digole.  
Keletso ya nna pitse nkoo ke pagama!  
Ka matla ka etsa phologolo ya lekau  
Le fa e le ja photshwana kgotsa kukama,  
20 Ka boela kwa morago ka ijela mogau.

L.D. Raditladi *Buka ya Sefalana sa Menate* 1996

- Nankola/senola molaetsa wa leboko le.
- Tlhalosa ka fa tiriso ya puo ya mmoki e thusitseng ka teng go senola maikutlo a gagwe.
- Tlhalosa ka botlalo ka fa tiriso ya puo ya mmoki e thusitseng ka teng go bopa phetogo mo setšhabeng sa ga gabo.

1. (b)

A bo e bile a bula setswalo, Leidi, a nna mo setilong. “Mme le kae rra?” a botsa, e le moka a reng o tsweledisa puo. “Re teng”. Nna ke bidiwa Gaefele wena o mang?” “Ke bidiwa Leidi”

- Motorokara wa tloga wa nenesela jalo ka tidimalo. Bone ba tsere dikgang tsele le tsele.
- 5 Ka mokgwa o a neng a ntse ka teng Leidi, a busitse mosese go ntsha serope, e ne e le gone mo go tweng mmapatsi phokwana, o tsamaya a ntshitse. Matlho a ga Gaefele a sa katoge serope se se duleng se. Le fa a ne a leka ka bojotlhe go itibisa go sele jalo, mme fela one a ne a ganalela teng. Dikakanyo tsa ga Gaefele di ne di le mafaratlhatlha, lesukasuka la tlhanatlhana. Mogoma o ne a akanya gore a iteke lesego, mme fela o ne a
- 10 kganelwa ke lokwalo le le tshwerweng ke mmaetsho, baebele! O ne a ipolelela gore kana basetsana ba badumedi le motho a re o a mo rata ene o simolola go go rerela.

E rile kgantele mokolwane a setse a palelwa ke go itshwara, a isa letsogo fa seropeng sa ga mmaetsho ka bonya ka bonya. Fela fa a mo kgoma ke fa Leidi a re, “Mathaeyo kgaolo ya bosupa, temana ya bosupa!”

- 15 Gaefele a ntsha letsogo ka bofefo jo le ene bo mo gakgamaditseng. A bua ka pelo fela a re, *ee o simolotse!* Jaanong ga tsamaiwa ka tidimalo. E rile kgantele ke fa lekau le itebetse gape, la iphitlhela le isitse seatla.

“Mathaeyo kgalolo ya bosupa, temana ya bosupa!” ya nna yone karabo ya ga Leidi.

- Mosimane a ema tlhogo. A leka gape, mme ga nna ga boelela one mafoko ale gape.
- 20 Nnyaa, sengwe se teng. A utlwa a ipotsa gantsi gore Mathaeyo yo o buiwaing yo o buiwa ka go reng, kana ke jaaka a mo rerela? Nnyaa, sengwe se teng, se ka batlwa se ka bonwa. A nna a isa lebogo.

- Jaanong Leidi a seka a tlhola a re o mmolelela temana, a e mmulela. O ne a bona le ene gore o kopane le yo o sa itseng gore temana e nna fa kae mo baebeleng. Fa a sena go e bula a e abela rraetsho gore a e ipalele. A gogela motorokara fa thoko ga tsela, gore a
- 25 seka a tloga a dira kotsi a sa ntse a diilwe ke go bala temana. Fa a latlhela bofofu mo baebeleng a utlwa temana e mo raya ere: “kgonya kgonya o tla bulelwa, kopa kopa o tla fiwa, lopa otlawa nwa.” A seka a tlhola a re balela pele. A bo a setse a itse gore tsela o e neetswe. E rile fa ba emelela fa, ke fa motorokara o mosweu o leba kwa ga
- 30 Gaefele. Wa fitlha wa ema ka kgalalelo fa pele ga mantlo a matlhatlaganyane, e leng gone kwa a nnang teng. Leidi a bua fela ka pelo a re, *le fa go ntse go tweng, di tla ya meriting jaanong.*

O . Otladisang *Ya le nna babelona* 1991

- Sekaseka o bo o nankole matshwenyego a mokwadi mo temaneng e.
- Sekaseka o bo o tlhalose seabe sa ga Leidi mo temaneng e.
- O akanya gore maikutlo a mokwadi mo go Leidi ke a a ntseng jang. Ke eng o rialo.

## KGAOLO B

*Kwala polelo-padi (essay) ka nngwe ya dipotso tse. Karabo ya gago e remelele thata mo dibukeng tse Pedi tse o di ithutileng mo Part 3. O ka nna wa dirisa tse dingwe mme o seka wa remelela mo go tsona thata.*

2. Seka seka padi tse o di dirileng o lebelele bonnete jwa tsone mabapi le matshelo a bogologolo kgotsa a a tlang.
  3. Seka-seka bo maswe jwa bangwe ba baanelwa ba dipadi tse o di badileng. O supe bomosola jwa bone mo pading le gore ba thusitse mokwadi jang go diragatsa dikeletso tsa gagwe.
  4. Sekaseka kgotlhang tse di diragetseng mo dipading tse o di badileng. Di thusitse jang go aga lokwalo.
  5. Bakwadi bangwe ba itsaya e le barutabana mme dibuka tsa bone e le tsone fela tse di ka rutang mo botshelong. A o dumalana le ntlha e o lebile dibuka tse o di badileng.
  6. Seka seka o tshwantshanya lefelo la ditiragalo mo dibukeng dingwe tse pedi tse o di dirileng.
-